



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 12.01.2001
KOM(2001) 7 slutlig

2001/0007 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande Bulgariens bidrag till deltagandet i Sokrates-programmet och Ungdom under åren 2001 - 2006

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Vid Europeiska rådets möte i Helsingfors i december 1999 bekräftades den utvidgningsprocess som inleddes vid Europeiska rådets möte i Luxemburg i december 1997. Den förstärkta strategi inför anslutningen som fastställdes 1997 befästes också. En viktig del i denna strategi är att de tretton kandidatländerna skall få delta i gemenskapens program.

När det gäller de tio central- och östeuropeiska kandidatländerna, innehåller deras respektive Europaavtal bestämmelser om deras deltagande i gemenskapens program. Enligt Europaavtalen skall villkoren och de närmare bestämmelserna för dessa länders deltagande fastställas av respektive associeringsråd.

Vad beträffar programmen för allmän och yrkesinriktad utbildning samt för ungdomar, deltog under 1999 alla central- och östeuropeiska kandidatländerna i den första etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmet, samt i Ungdom för Europa-programmet, vilka avslutades den 31 december 1999. Deras deltagande i programmen har varit en viktig del av deras förberedelser inför anslutningen.

Beslut har redan fattas år 2000 av associeringsråden för att dessa länder skall kunna delta i den andra etappen av *Leonardo da Vinci* och av *Sokrates* som från och med år 2000 ersätter de tidigare programmen. Kandidatländerna i Central- och Östeuropa deltar sålunda i dessa nya program från själva början och den verksamhet som inleddes under den första etappen har utan avbrott kunnat fortsätta inom de nya programmen.

Vad gäller Sokrates fastställs i associeringsrådets beslut från 2000, som gäller till programmets slut, det bidrag som varje kandidatland i Central- och Östeuropa skall betala för deltagande under år 2000. Det anges också att respektive associeringsråd under år 2000 kommer att besluta om det finansiella bidraget för kommande år. Kommissionen har räknat ut detta bidrag med ledning av budgeten för programmet. Alla kandidatländerna i Central - och Östeuropa har godkänt bidragen och meddelat att de önskar finansiera sitt bidrag med medel dels från den nationella budgeten, dels från sina årliga Phare-medel. Enligt slutsatserna från Europeiska rådets möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 ökar dessa länders egna ekonomiska bidrag stadigt.

Därför föreslår kommissionen nu att rådet anger det ekonomiska bidraget till Sokrates för åren 2001- 2006 för varje kandidatland i Central- och Östeuropa i ett nytt beslut som kompletterar respektive associeringsråds beslut om villkoren för dessa länders deltagande i Sokrates och Leonardo da Vinci.

Rådet uppmanas därför att anta det bifogade förslaget till beslut om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande Bulgariens bidrag till deltagandet i Sokrates-programmet under åren 2001- 2006.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande Bulgariens bidrag till deltagandet i Sokrates-programmet och Ungdom under åren 2001 - 2006

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 149 och 150 i förening med artikel 300.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I beslut 3/2000 av den 2 augusti 2000, fattat av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan¹, fastställs villkoren för Bulgariens deltagande i andra etappen av programmen Leonardo da Vinci och Sokrates; beslutet gäller för programmets hela löptid.
- (2) I bilaga II, punkt 2 i beslut 3/2000 föreskrivs att det bidrag som Bulgarien skall betala till Europeiska unionens budget för deltagande i detta program under åren 2001-2006 skall fastställas av associeringsrådet under år 2000.

¹ EGT L 248, 3.10.2000, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Gemenskapen skall i det associeringsråd som inrättats genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, beträffande Bulgariens bidrag till deltagande i Sokrates-programmet under åren 2001-2006 inta den ståndpunkt som framgår av det utkast till associeringsrådets beslut som bifogas.

Utfärdat i Bryssel den ...

På rådets vägnar
Ordförande

Utkast

ASSOCIERINGSRÅDETS BESLUT NR ../2001
mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och
Republiken Bulgarien, å andra sidan

om Bulgariens bidrag för deltagande i Sokrates-programmet under åren 2001 - 2006

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, beträffande Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta², och

av följande skäl:

- (1) I beslut 3/2000 av den 2 augusti 2000, fattat av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan³, fastställs villkoren för Bulgariens deltagande i andra etappen av Leonardo da Vinci- och Sokrates-programmet; beslutet gäller för programmens hela löptid.
- (2) I bilaga II, punkt 2 i beslut 3/2000 föreskrivs att det bidrag som Bulgarien skall betala till Europeiska unionens budget för deltagande i detta program under åren 2001-2006 skall fastställas av associeringsrådet under år 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien skall betala följande bidrag (i euro) till Europeiska unionens budget för deltagande i Sokrates II-programmet under åren 2001-2006:

År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
4 594 000	4 712 000	4 821 000	4 957 000	5 111 000	5 310 000

Artikel 2

Phare-medel kommer att begäras enligt följande plan:

- För bidrag till Sokrates II- programmet, följande årliga belopp (i euro):

² EGT L 317, 30.12.1995, s. 25.

³ EGT L 248, 3.10.2000, s. 23.

År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
4 044 000	3 730 000	3 340 000	3 190 000	3 037 000	2 630 000

Återstoden av Bulgariens bidrag skall betalas ur landets nationella budget.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den

*På associeringsrådets vägnar
Ordförande*

FINANSIERINGSÖVERSIKT

1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Bulgariens deltagande i Sokrates under 2001-2006

2. BERÖRD BUDGETPOST

B7-030 Ekonomiskt bistånd till de associerade länderna i Central- och Östeuropa
6091 Inkomster från de associerade central- och östeuropeiska ländernas deltagande i gemenskapsprogram

3. RÄTTSLIG GRUND

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 149 och 150, i förening med artikel 300.2 i detta.

Tilläggsprotokollet till Europaavtalet med Bulgarien om deltagande i gemenskapens program.

Beslut 3/2000 av den 2 augusti 2000, fattat av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, särskilt bilaga II till detta.

4. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

4.1 Allmänt mål

Europaavtalet med Bulgarien innehåller bestämmelser om landets deltagande i gemenskapens program inom ett stort antal områden, bl.a. inom utbildning.

Landets deltagande i programmet kommer inte bara att bidra till att de bestämmelser i Europaavtalet som rör ekonomiskt och kulturellt samarbete genomförs, utan också till att Bulgarien kan bekanta sig med de förfaranden och metoder som tillämpas i samband med gemenskapens program.

Bulgarien har redan deltagit i första etappen av programmen Leonardo da Vinci och Sokrates från och med den 1 april 1999. Bulgariens deltagande i dessa program har i överensstämmelse med kommissionens meddelande "Agenda 2000" av den 16 juli 1997 och slutsatserna från Europeiska rådets möte i Luxemburg varit en del av den förstärkta strategi inför anslutningen som hjälper landet att förbereda sig inför den kommande anslutningen till unionen.

Beslutsprocessen i samband med öppnandet av programmen inbegriper ett beslut av det associeringsråd som har inrättats mellan unionen och Bulgarien. Associeringsrådets beslut om Bulgariens deltagande i den första etappen av program inom allmän och yrkesinriktad utbildning samt ungdomsfrågor gällde fram till den 31 december 1999. Ett nytt beslut antogs av associeringsrådet år 2000 för att Bulgarien skulle kunna delta i den nya omgången program som börjar år 2000. I beslutet fastställs Bulgariens bidrag till Sokrates för år 2000, men inte för åren 2001-2006.

Därför behövs ett nytt beslut av associeringsrådet för att komplettera det tidigare beslutet.

4.2 Period som omfattas av åtgärden och bestämmelser om förlängning

Till dess att gemenskapsprogrammet upphör att gälla, dvs. den 31 december 2006.

5. KLASSIFICERING AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

5.1 Icke-obligatoriska utgifter

5.2 Differentierade anslag

5.3 Typ av inkomster som avses

Eftersom det i artikel 3 i tilläggsprotokollet till Europaavtalet anges att Bulgarien själv skall täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande, kommer Bulgarien att uppmanas att betala ett bidrag för att få delta i programmet. Eftersom det i samma artikel anges att gemenskapen kan betala ett tillägg till Bulgariens bidrag, kommer Bulgarien att bidra med endast en del från sin nationella budget. Resten av landets bidrag kommer att tas från dess nationella Phare-program. De erforderliga Phare-medlen kommer att debiteras budgetpost B7-030 och överföras till Bulgarien enligt en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Bulgariens statsbudget att utgöra Bulgariens nationella bidrag, från vilket landet kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran. Det totala bidraget, efter Bulgariens inbetalning, kommer att överföras till budgetpost 6091 i EU:s budgetintäkter.

6. TYP AV UTGIFTER OCH INKOMSTER

- Bidrag med 100 %.
- Bidrag till samfinansiering med andra finansieringskällor inom den offentliga eller privata sektorn.
- Ingen bestämmelse om att hela eller delar av gemenskapens bidrag skall återbetalas.
- När det gäller inkomsterna, hänförs Bulgariens bidrag för att täcka kostnaderna för dess deltagande till budgetpost 6091. Inkomsterna kommer att fördelas på utgiftsposterna för programmet och, i förekommande fall, de relevanta

budgetposterna för driftskostnader. De beräknade totala inkomsterna anges under punkt 7.4.

7. BUDGETKONSEKVENNS

7.1 Metod för att beräkna åtgärdens totala kostnad (samband mellan de enskilda och de totala kostnaderna)

Med utgångspunkt i Europaavtalet med Bulgarien gäller följande finansierings- och budgetbestämmelser för programmet. I Bulgariens bidrag tas hänsyn till följande två faktorer:

- De förutsebara driftskostnaderna, som har beräknats med utgångspunkt i programmens budget och landets förmåga att tillgodogöra sig stödet samt erfarenheten av dess deltagande i första etappen av Sokrates-programmet.

- De förutsebara administrativa kostnaderna för möten och tjänsteresor. Dessa beräknade administrativa kostnader uppgår varje år till 50 000 euro.

Bulgarien kommer, som ett komplement till sin nationella budget, att använda en del av medlen från sitt årliga nationella Phare-program för att finansiera sitt bidrag till driftskostnaderna.

7.2 Kostnadernas fördelning mellan åtgärdens olika delar (i euro)

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
Sokrates	4 594 000	4 712 000	4 821 000	4 957 000	5 111 000	5 310 000	29 505 000
Källa: Nationell budget	550 000	982 000	1 481 000	1 767 000	2 074 000	2 680 000	9 534 000
därav administrativa kostnader del B (se punkt 7.3)	127 000	130 000	133 000	137 000	141 000	147 000	815 000
därav administrativa kostnader del A (se punkt 10)	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	300 000
Källa: Phare-medel	4 044 000	3 730 000	3 340 000	3 190 000	3 037 000	2 630 000	19 971 000

7.3 Driftskostnader för undersökningar, experter m.m., vilka ingår i del B i budgeten

Anm.: Ett maximalt belopp som står i proportion till de anslag av detta slag som ställs till förfogande av EU:s femton medlemsstater för Sokrates-programmet, dock inom gränserna för den del av bidraget som härrör från landets nationella budget.

7.4 Tidsplan för åtagande- och betalningsbemyndiganden

Belopp som skall debiteras budgetpost B7-030

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	TOTALT
Åtagande- bemyn- diganden	4 044 000	3 730 000	3 340 000	3 190 000	3 037 000	2 630 000		19 971 000
Betalnings- bemyn- diganden		4 044 000	3 730 000	3 340 000	3 190 000	3 037 000	2 630 000	19 971 000

Beräknade årliga inkomster:

Budgetpost 6091	2001	2002	2003	2004	2005	2006	TOTALT
Driftsdel	4 544 000	4 662 000	4 771 000	4 907 000	5 061 000	5 260 000	29 205 000
Administrativ del	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	50 000	300 000
TOTALT	4 594 000	4 712 000	4 821 000	4 957 000	5 111 000	5 310 000	29 505 000

8. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Alla kommissionens kontrakt, avtal och andra rättsliga åtaganden innehåller bestämmelser om kontrollbesök på plats av kommissionen och revisionsrätten. Bland annat är alla bidragsmottagare skyldiga att lämna in rapporter och ekonomiska redovisningar. Dessa bedöms mot bakgrund av sitt innehåll och mot bakgrund av om kostnaderna är berättigade enligt målen för gemenskapsfinansieringen.

De bestämmelser om bedrägeribekämpning som gäller för de grundläggande budgetposterna gäller också för denna post efter anpassning till situationen i länderna i Centraleuropa.

9. ANALYS AV KOSTNADSEFFEKTIVITET

9.1 Särskilda och kvantifierbara mål. Målgrupp

Det viktigaste målet för gemenskapens verksamhet inom utbildning är att låta alla europeiska medborgare till fullo utveckla sina möjligheter och visa initiativförmåga och kreativitet, så att de full ut kan delta i samhället och i uppbyggnaden av Europa.

I målgruppen ingår studerande, lärare, elever, utbildningsanstalter, samt beslutsfattare inom utbildningspolitik.

9.2 Skäl för åtgärden

- Behov av gemenskapsfinansierat stöd

Med tanke på den höga kostnaden för deltagandet i programmet och Bulgariens i budgethänseende svåra situation är stöd från Phare-programmet synnerligen viktigt.

- Val av tillvägagångssätt

Genom Bulgariens deltagande i programmet, vilket finansieras med ett bidrag från den nationella budgeten, kompletterat med ett bidrag från Phare, får landets medborgare möjlighet att samarbeta med medborgare i EU:s nuvarande medlemsstater. Integreringen av bulgariska medborgare i gemenskapens nätverk kommer utan tvekan att bidra till att förbereda Bulgarien för ett framtida medlemskap.

- Viktiga osäkerhetsfaktorer som kan påverka åtgärdens specifika resultat

Eftersom projekten kommer att väljas ut utifrån kvalitativa kriterier, kommer det faktiska resultatet bara att kunna bedömas med utgångspunkt i de bulgariska institutionernas förmåga att delta i de ansökningsomgångar som kommissionen kommer att utlysa i samband med programmet.

9.3 Uppföljning och utvärdering av åtgärden

De förfaranden för uppföljning och utvärdering som ingår i Sokrates II (särskilt vad gäller utvärdering, i enlighet med besluten om upprättande av programmet) kommer också att tillämpas på finansiering av verksamhet för vilken bulgariska mottagare kan komma i fråga.

10. ADMINISTRATIVA UTGIFTER (DEL III, AVSNITT A I BUDGETEN)

Den faktiska avsättningen av nödvändiga administrativa medel kommer att baseras på kommissionens årliga beslut om fördelning av medel med hänsyn till vilket antal tjänster och vilka ytterligare medel som beviljas av budgetmyndigheten.

10.1 Konsekvenser för antalet tjänster

Typ av tjänster		Erforderlig personal för handläggning av verksamheten		Varav		Period
		Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Befintliga tjänster inom berört GD eller berörd enhet	Ytterligare tjänster	2001-2006
Fast anställda eller tillfälligt anställda	A B C	1		1		
Övriga tjänster						
Totalt		1		1		

10.2 Total budgetkonsekvens när det gäller personal

i euro

	Belopp	Beräkningsmetod (totala kostnader för perioden 2001-2006)
Fast anställda (*)	648 000	1 tjänst x 6 år x 108 000
Tillfälligt anställda		
Övriga tjänster		
Totalt	648 000	

(*) Genom användning av de befintliga resurser som krävs för handläggning av verksamheten (beräkningen grundar sig på tjänstekategorierna A1, A2, A4, A5 och A7)

10.3 Ökning av andra administrativa utgifter till följd av åtgärden

i euro

Budgetrubrik	Belopp	Beräkningsmetod (årlig kostnad för verksamheten)
A 7010 -tjänsteresor	9 000	1100 euro x 8 tjänsteresor per år
A 7031 -kommittéer	18 000	Resekostnader och traktamente för 19 deltagare i tvådagars-kommittémöten*
A 7030 - övriga möten	18 000	Resekostnader och traktamente för 19 deltagare i tvådagarsmöten**
	5 000	Resekostnader och traktamente för bulgariska sakkunniga som deltar i två möten på sju dagar i genomsnitt
Totalt	50 000	

* 2 företrädare i 8 kommitté- och underkommittémöten, samt 1 företrädare i 3 underkommittémöten

** 1 företrädare i 19 Sokrates-möten

De ovannämnda utgifterna kommer att täckas med de intäkter (artikel 4.2 tredje strecksatsen i budgetförordningen) som erhålls från Bulgarien (se punkterna 5.3 och 7.4 i denna finansieringsöversikt).